

## Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

21 FÉVRIER 1957.

### PROJET DE LOI

portant approbation du quinzième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas et ratification de l'arrêté royal du 27 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA  
COMMISSION DES FINANCES (1),  
PAR M. MERLOT, J.-J.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le quinzième Protocole signé à La Haye le 15 mai 1956 et relatif à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, conclue à Londres le 5 septembre 1944, et dont la ratification est demandée, a pour objet, en apportant certaines modifications au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière, de mettre fin à certains inconvénients et à certaines conséquences peu désirables que l'application du dit tarif des droits d'entrée a révélés.

Les mesures essentielles prévues sont les suivantes :

1° Une modification aux dispositions préliminaires, en vue de pouvoir accorder la franchise des droits d'entrée

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : M. Van Belle, président; MM. Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubeau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Membres suppléants : MM. De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoën, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Voir :

616 (1956-1957) :

— N° 1 : Projet de loi.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

21 FEBRUARI 1957.

### WETSONTWERP

tot goedkeuring van het vijftiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-Overeenkomst en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 27 mei 1956 betreffende het tarief van invoerrechten.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIËN (1). UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER MERLOT, J.-J.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het vijftiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-Overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 september 1944, die op 15 mei 1956 in Den Haag werd ondertekend en waarvan de bekrachtiging wordt gevraagd, heeft ten doel, mits sommige wijzigingen te brengen in het tarief van invoerrechten voorkomend als bijlage bij de Douane-Overeenkomst, een eind te maken aan sommige bezwaren en aan sommige minder gewenste gevolgen die bij de toepassing van bedoeld tarief van invoerrechten zijn gebleken.

De essentiële maatregelen zijn :

1° Een wijziging van de inleidende bepalingen om vrijstelling van invoerrecht te kunnen verlenen voor goederen

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heer Van Belle, voorzitter; de heren Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubeau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoën, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Zie :

616 (1956-1957) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

pour les marchandises destinées aux organismes qui sont chargés, par les gouvernements étrangers, de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières militaires.

Une telle franchise est déjà prévue en faveur de la Commission Impériale des sépultures militaires britanniques dans l'Accord signé à Bruxelles, le 20 juillet 1951, et approuvé par la loi du 11 décembre 1952;

2° L'adaptation de certains droits d'entrée, sollicitée par les milieux économiques, tant belgo-luxembourgeois que néerlandais;

3° La mise au point de certains libellés de positions tarifaires, principalement en vue de les adapter à l'évolution de la technique.

Le Protocole prévoit, d'autre part, que les modifications qui y sont reprises seront applicables provisoirement à partir du 1<sup>er</sup> juin 1956, ce qui a été réalisé en Belgique par l'arrêté royal du 27 mai 1956 dont la ratification est demandée par la même occasion.

Les membres de la Commission n'ont émis aucune observation quant au fond.

Quant à la forme, un commissaire a proposé la suppression du § 2 de l'article 2 et d'exprimer l'idée contenue dans le paragraphe supprimé en complétant le § 1 de cet article 2, comme suit : « ... avec effet à la date de son entrée en vigueur... ».

Le texte auquel s'est ralliée la Commission figure après ce rapport.

La Commission a approuvé ce texte par 12 voix contre 1.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
J.-J. MERLOT.

*Le Président,*  
Fr. VAN BELLE.

bestemd voor de organismen die door vreemde regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van de militaire kerkhoven.

Dergelijke vrijstelling is reeds verleend ten gunste van de « Imperial War Graves Commission » in de Overeenkomst die op 20 juli 1951 te Brussel werd ondertekend en goedgekeurd bij de wet van 11 december 1952;

2° De aanpassing van sommige invoerrechten waarop sommige economische kringen, zowel in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie als in Nederland;

3° De verbetering van sommige omschrijvingen van tariefposten, vooral om ze aan te passen aan de technische vooruitgang.

Verder bepaalt het Protocol dat de er in opgenomen wijzigingen voorlopig zullen worden toegepast met ingang van 1 juni 1956; in België werd hieraan gevolg gegeven door het koninklijk besluit van 27 mei 1956, waarvan de bekrachtiging terzelfder tijd wordt aangevraagd.

De leden van de Commissie hebben geen enkele opmerking gemaakt omtrent de grond van de zaak.

Met betrekking tot de vorm stelt een commissielid voor § 2 van artikel 2 weg te laten, en de daarin vervatte gedachte weer te geven door § 1 van dit artikel 2 als volgt aan te vullen : « ... met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding... ».

De tekst waarmee de Commissie haar instemming heeft betuigd, volgt op dit verslag.

De Commissie heeft deze tekst met 12 tegen 1 stemmen goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
J.-J. MERLOT.

*De Voorzitter,*  
Fr. VAN BELLE.

## TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

### Article premier.

Est approuvé le quinzième Protocole signé à La Haye le 15 mai 1956, et relatif à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, conclue à Londres le 5 septembre 1944.

### Art. 2.

L'arrêté royal du 27 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée est ratifié avec effet à la date de son entrée en vigueur.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

### Eerste artikel.

Het vijftiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-Overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 september 1944, op 15 mei 1956 in Den Haag ondertekend, wordt goedgekeurd.

### Art. 2.

Het koninklijk besluit van 27 mei 1956 betreffende het tarief van invoerrechten wordt bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.